

**Zeitschrift:** Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres

**Herausgeber:** Eidgenössischer Orchesterverband

**Band:** 30 (1969)

**Heft:** 5-6

  

**Artikel:** Liebhabermusizieren = La plaquette du cinquantenaire

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-955550>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Zusammenarbeit zwischen Vorstand und Sektionen, zwischen regionalen Gruppen, zwischen den Vereinen untereinander. Wenn 127 Sektionen und 2000 Mitglieder ein gemeinsames Ziel auf klug durchdachtem Wege wirklich erstreben, werden sie es erreichen!

Auf diesen Ihren Einsatz zähle ich. Und ich danke Ihnen dafür zum voraus herzlich

Ihr Zentralpräsident:  
*Alois Bernet*

### *Les salutations du président central*

Chers présidents et membres de nos sections,

Je vous remercie cordialement de la confiance que vos délégués m'ont témoignée en me portant à la charge présidentielle.

La charge de président central est pour moi non seulement un grand honneur; je la considère aussi comme une grande obligation de servir de toutes mes forces notre idéal commun. Je promets de remplir ma tâche consciencieusement.

Je n'ai pas encore de «programme» à vous soumettre. Un point toutefois me semble être, d'ores et déjà, d'une importance capitale: l'intensification des prises de contact et de la coopération entre le comité central et les sections, entre les groupes régionaux et entre les orchestres eux-mêmes. Lorsque 127 sections et 2000 membres tendent effectivement vers un même but ils l'atteindront s'ils choisissent les moyens les plus propres pour y parvenir.

Qu'il me soit permis de compter sur votre appui. Je vous en remercie cordialement dès à présent.

Votre président central,  
*Alois Bernet*

### *Bibliothekferien — Fermeture de la bibliothèque*

Die Zentralbibliothek in Bern bleibt infolge Ferienabwesenheit des Zentralbibliothekars vom **4. Juli bis 4. August 1969** geschlossen. Die Sektionen werden gebeten, während dieser Zeit weder Werke zu bestellen noch Musikalien zurückzusenden.

La bibliothèque centrale à Berne restera fermée **du 4 juillet au 4 août 1969**, le bibliothécaire central partant en vacances. Les sections sont priées de s'abstenir durant cette période de toute commande et de tout renvoi d'oeuvres.

### *Liebhahermusizieren*

#### **Festschrift zum fünfzigjährigen Bestehen des Eidgenössischen Orchesterverbandes**

Die Festschrift ist gegen Ende April 1969 im Druck erschienen, und die bestellten Exemplare dürften Ihre Besteller längst erreicht haben. Aus der ursprüng-

lich geplanten bescheidenen Broschüre von 64 Seiten ist ein stattliches Buch von 164 Seiten mit gediegenen Illustrationen geworden. Die Herstellungskosten stellen sich dementsprechend auch bedeutend höher. Der Subskriptionspreis von Fr. 4.— liegt weit unter den Selbstkosten. Der Zentralvorstand setzte im Februar 1969 den Verkaufspreis für Mitglieder der Sektionen auf Fr. 6.— und für Außenstehende auf Fr. 10.— fest. Dazu kommen in beiden Fällen noch die Versandkosten.

Der Zentralvorstand möchte am Subskriptionspreis von Fr. 4.— nichts ändern, legt den Subskribenten jedoch nahe, womöglich den höhern Verkaufspreis von Fr. 6.— einzuzahlen, um die Finanzierung der Festschrift zu erleichtern.

Die Gesamtauflage beträgt 1500 Exemplare. Im Finanzierungsplan nimmt der Erlös aus dem weitem Verkauf der Festschrift einen wichtigen Platz ein. Es sollten mindestens noch 500 Exemplare zu Fr. 6.— abgesetzt werden können. Mit einigem guten Willen sollte es den Sektionen möglich sein, noch weitere Bestellungen aufzugeben. Es sei an das gute Beispiel des Berner Musikkollegiums erinnert, welches seine Subskription von 27 Exemplaren zu Fr. 4.— im März dieses Jahres in eine solche von 50 Exemplaren zu Fr. 6.— umwandeln ließ. Auch in andern Sektionen dürfte die schicke Festschrift in die Hand jedes Orchestermitgliedes gelegt werden.

Der vorliegenden Nummer ist auf Seite 95 ein Bestellschein für weitere Exemplare der Festschrift beige gedruckt. Wir bitten Sie, ihn mit einer möglichst großen Bestellung an die Zentralsekretärin weiterzuleiten. Für Ihre erneute Werbeanstrengung danken wir Ihnen bestens. *Der Zentralvorstand*

## *La plaquette du cinquantenaire*

Elle est sortie de presse vers fin avril 1969. Les souscripteurs l'auront reçue entretemps et lue avec plaisir.

Etant rédigée en allemand, cette plaquette ne présente évidemment pas le même intérêt aux membres de nos orchestres de Romandie qu'à nos amis d'outre-Sarine. Et pourtant le résumé français en fin de texte comprend 13 pages et l'appendice est rédigé dans les deux langues. On ne saurait donc prétendre que les Romands aient été totalement oubliés.

Le comité central s'estimerait heureux si les sections romandes voulaient bien essayer de nous procurer encore quelques commandes au prix de 6.— fr. l'exemplaire pour les membres des orchestres affiliés à la SFO et de 10.— fr. pour des tiers. Dans les deux cas, les frais d'envoi s'ajoutent au prix.

Veillez vous servir du bulletin de commande imprimé à page 95. Nous vous remercions sincèrement de votre effort de propagande en faveur de la plaquette du cinquantenaire. *Le comité central*